



HERMANDAD DE LA COSTA DE CHILE

EDICION INTERNACIONAL

1983

MENSAJE DEL CAPITAN NACIONAL

Hermanos de la Costa:

Al comenzar este nuevo año 1984, presento mi saludo muy fraternal a mis Hermanos de la Costa del mundo, para quienes formulo mis votos muy sinceros por su felicidad y prosperidad personal y familiar. Esta será la última vez que pueda dirigirme a vosotros en mi calidad de Capitán Nacional de la Hermandad de la Costa de Chile: en abril de este año habrá de asumir mi sucesor. el que resulte elegido en el zafarrancho nacional.

En ese zafarrancho nacional informaré a mis Hermanos chilenos que los piratas de otras latitudes, vosotros, cumplen los postulados de los románticos seguidores de los fieros Hermanos de la Costa del siglo XVII con entusiasmo y con amor a la causa; informaré que vosotros amáis el mar infinito y rendís culto a él sin limitaciones.

Desgraciadamente, pareciera que el hombre no sabe lo que tiene, con una increíble inconsciencia lo destruye contaminando sus aguas con desperdicios de todas clases; persiguiendo especies marinas con una implacabilidad que llega al exterminio, lo que altera el equilibrio ecológico.

Me pregunto: ¿no sabe el hombre que al destruir el mar destruye al hombre?

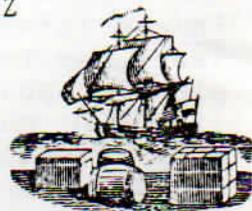
Hermanos de la Costa, defendamos el mar. Y...! qué lamentable resulta tener que defenderlo de nuestros semejantes!

Defendamos el mar infinito que representa la libertad de los pueblos y la alegría de los hombres. Libertad que nos hermana y que nos hace iguales.

Somos hermanos, nos sentimos hermanos, nos sentimos iguales, estamos unidos por el amor y por el culto al mar. ¿No será posible que, inspirados en estos sentimientos, extendamos nuestra fraternidad a las gentes que conforman nuestro medio? Nos permitiría ésto tender lazos de amistad, de comprensión y de tolerancia entre nuestros pueblos para que nuestra fraternidad traspase los límites de esta hermosa cofradía llamada Hermandad de la Costa. El mundo está convulsionado, los valores se han trastocado, mucho se habla de guerra, los hombres se matan unos a otros; pienso que con nuestras conductas fraternales y tolerantes podremos realizar un mínimo aporte para superar esta odiosa y temible situación. Vivamos hermanablemente unidos, estrechando nuestras manos y no presentándolas empuñadas.



CAPITAN NACIONAL DE CHILE
HNO. CARLOS HERNANDEZ



DESDE LA COFA DEL TRINQUETE

Observando las Hermandades en otros países es imposible no reparar en la labor del Escribano Mayor de Italia, Hno. Alfredo Martini. Abordajes quiere señalar que la redacción y publicación del "Diario di Bordo" es de una utilidad de vasto alcance. En él, los hermanos de todos los países pueden encontrar el nombre, la mesa, la dirección y el barco de los hermanos de Italia, Francia, Bélgica, Suiza, Alemania e Inglaterra, con lujos de detalles

y en gran presentación. Pero cuando esta magnífica labor material va acompañada de un pensamiento que como Hermanos de la Costa consideramos universal, Abordajes se permite entregar el timón de su editorial para que nos señale el rumbo, pensando que, sin duda, habría llenado de alegría a los fundadores de nuestra cofradía...

Del Diario di Bordo de 1983

" Para ser HERMANO DE LA COSTA es necesario sentir dentro de sí la tendencia espiritual de ser parte y compartir los ideales de lealtad y de caballerosidad deportiva y comunitaria que caracteriza a nuestra asociación.

En un mundo donde siempre parecen reinar la búsqueda de los bienes materiales que nos lleva a olvidar el sublime don del espíritu, la HERMANDAD DE LA COSTA se alza como un faro solitario en medio de las tinieblas, y ofrece el bienestar de una visión de asistencia, en el cual el ser humano frente a la infinita enseñanza del mar, siente la inspiración de seguir siempre en los más puros y nobles ideales de vida.

La HERMANDAD DE LA COSTA es como un atuendo de pirata con feccionado de piezas multicolores, algunas de las cuales exigen trato particular pero que unidas unas a las otras, generan una multicolor alegría.

Así esta formada nuestra cofradía, "banda de piratas" de caracteres diferentes unidos en una férrea ley, EL AMOR AL MAR, porque el vínculo que nos une a tí, es el excelso elemento y la gran pasión por él, que insistentemente vive en nuestro corazón.

Ahora anda, hermano, pon las velas al viento, y que él te sea favorable.

Deja que la proa baje por el seno de la ola, para surgir victoriosa y espumante sobre la cresta que ya aparece.

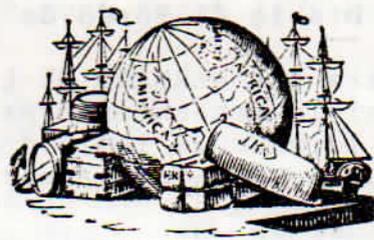
Así son las alternativas del mar, así son las alternati-

vas de la vida.

ESCRIBANO MAYOR DE ITALIA

HNO. ALFREDO MARTINI

Gracias Alfredo



DESDE TODOS LOS CUADRANTES EN 1983

GRAN COMODORO DE ITALIA

Ha sido electo Gran Comodoro de Italia (Capitán Nacional) 1984-1986 el Hno. Uccio Zedda, dirección : Viale Regina Margerita 15 Cagliari. Valioso oficial de marina y apasionado yatista. El voto de los hermanos italianos, imprime el convencimiento y el deseo de encontrar en él, al justo guía. Las manifestaciones de apoyo y simpatía que recibió durante su elección, dan seguridad al respaldo que encontrará durante su singladura.

Bon vento Uccio.

- EMBAJADOR DE ITALIA POR LOS MARES DEL MUNDO

Por aclamación durante el XXVI Zafarrancho Nacional de Italia se ha conferido el título de Embajador para las Hermandades extranjeras al "Gentil Hombre del Mar" y Comodoro Hno. Ettore Echaniz, quien ha dado brillo a la Hermandad de Italia navegando alrededor del mundo en su yate "Hasta Siempre". Conocedor de los idiomas Inglés, Francés, y Español, ha tenido la posibilidad de poder navegar y viajar por vía aérea a diversas Hermandades de la Costa del mundo. Su dirección en Italia es : Via Maria Vittoria 51, 10123 Torino.

ENTREVISTA DE LA REVISTA VELA E MOTORE AL GRAN COMODORO DE ITALIA

V.M. ¿ Cómo se siente como director general de la Hermandad de la Costa de Italia?

R.- Me siento muy satisfecho, porque en el fondo soy un poco ambicioso. Me corresponde conducir la Hermandad en tiempos prácticos, en que se ha perdido, en parte, aquel aspecto romántico que tenía en su época de origen y que hoy en nuestros días no parece tener sentido. Superar una fisonomía de Club y de élite, no será ciertamente, una tarea fácil, pero cuento y confío en la colaboración de todos los hermanos.

V.M. ¿ Cuáles deben ser las características de una Mesa?

R.- ; Una Mesa qué cosa debe ser! Sino una feliz comunidad de amigos amantes del mar en todas sus manifestaciones.

V.M. ¿ Y de un hermano?

R.- Son tantas las cualidades que debe tener un hermano: la común pasión por el mar, el específico, saber de todo lo que rodea la navegación, las regatas, la pesca, los deportes del mar; más, permítame decirlo, la cosa que más debe poseer y que más debe caracterizar a un Hermano de la Costa, es un aplicado sentido de la amistad y comprensión por el prójimo. Jamás podrá ser hermano si le falta el verdadero sentido de la amistad y si sólo busca un ven tajoso contacto, nunca podrá ser un buen hermano, aunque sea capaz de vencer en las más prestigiosa regata o hacer la vuelta al mundo en una barca a vela en solitario.

V.M. ¿ Qué actividad piensa que debe desarrollar la Hermandad?

R.- La Hermandad, siendo un estado de ánimo, debe ser una asociación de opiniones de navegantes y no de operación, en otros términos, debe hacer hablar y discutir los argumentos del mar, no pasando a la fase operativa. Pero puede coordinar e interpretar el concepto de Hermandad en el

mar y por el mar. Es necesario recordar que la Hermandad, por medio de sus Mesas, hacen un esfuerzo por inculcar este concepto en las Escuelas, los Clubes, Asociaciones e incluso en el ambiente Ministerial, para que así se puedan estudiar reglamentos sobre náutica y crear leyes de asistencia gratuita nacional e internacional en el mar.

V.M. Entonces, ¿ la Hermandad debe permanecer inmóvil con sus grandes principios de Hermandad y mutua asistencia, sin mostrarse en el mundo de la actividad marinera?

R.- Al contrario, la Hermandad esta creando un premio para asignar a la embarcación que haya realizado la operación de asistencia y ayuda (salvataje) sin que el premio sea, necesariamente, un Hermano de la Costa. Naturalmente para asignar, tal reconocimiento, que se puede proyectar en el campo nacional e internacional, será necesario establecer primero una reglamentación de valorización. También las Mesas deben trabajar en una iniciativa náutica en el ambiente regional o provincial organizando regatas como son por ejemplo: "La Secchia rapida" de la Mesa de Modena, "La ola de la cima" de la Mesa de Pugliese, "La barca nuragica" de la Mesa de Cagliari, "La regata del Adriatico" de la Mesa de Bisanzio, "La regata de Punta de Ala" de la Mesa de Toscana.



GRAND FRERE DE FRANCIA 1984

Este año ha sido nombrado Grand Frère de Francia (Capitán Nacional) el Hno. Jean-Pierre Matton, Estrella verde y Estrella Roja (mil millas en un solo crucero, travesía de un océano); dirección : 61 rue Belle Croix, 59880 Quesnoy Sur Duele. Tel. (23)789070, quien ha programado Zafarrancho Nacional en el Norte de Francia para el 15 de Abril de 1984, el cual ha sido suspendido hasta nueva fecha. En 1985-86 le corresponderá ser Grand Frere de Francia a un hermano de la Mesa de Normandía.

Freres de la Côte de France

Philippe DESERT

8 rue Legendre

76000 ROUEN

FRANCE (TEL.16(35)701851)

La Grande Vigie



Cette année, le Grand Frère de France étant "CIVADIÈRE" de la Flotte de Flandres, le Grand Boucan National aura lieu dans ses eaux du Nord de la France. La date en a été au 15 AVRIL 1984, suspendre jusqu'à une neuve date.

Pour faciliter les choses, tu peux me faire savoir si tu viendras a ce diner et je préviendrai moi-meme.

Pour les prochaines années les choses devraient se dérouler de la maniere suivante:

- 1985/1986: Grand frere de France LA FLOTTE DE NORMANDIE
Le grand Boucan de 1985 aura lieu a Paris.
Le grand Boucan de 1986 aura lieu en Normandie.
- 1987/1988: le Grand Frere de France: FLOTTE DE BRETAGNE
Le Grand Boucan 1987 aura lieu a PARIS
Le Grand Boucan 1988 en Bretagne.



Fraternellment

BRASIF

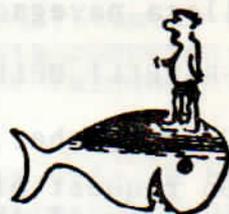


TABLE OF NEW YORK

René A. Fiechter
Captain T.O.

137 Hollywood Avenue
Douglaston, New York 11363
Telephone: (212) 224-1135
Telex (510) 221-1820

The table of New York sends its greetings to all the national tables, and would appreciate if you could inform the Brothers as to our existence.

If any of the Brothers is in need of assistance, we would be delighted to help according to the paragraphs 3 and 6 of the octalog and find him a secure mooring in Little Neck Bay on Long Island Sound, at the East entrance of the Port of New York.

We will also be glad to meet any Brothers coming through New York, assist them in any possible way and exchange views on the various national operations.

Looking forward to hearing from you all, please convey our special greetings to all our brothers and our wishes of very happy and safe sailing.

ZAFARRANCHO NACIONAL ITALIANO 1984

De Cremona a Venecia, navegando por el río Po, se desarrollará el 28° Zafarrancho Nacional de la Hermandad Italiana. Organizado por la Mesa de Santa Margherita Ligure. Se han cursado invitaciones en las Hermandades de todo el mundo para que asistan hermanos de cualquier país, para navegar juntos del 25 al 27 de mayo de 1984.

A cargo de la inscripción está el escribano Hno. Cima Silvano, dirección Via Ludovico d'Aragona 10 20134 Milano, quién le enviará el programa y precio de esta maravillosa navegación de hermanos.

FRATELLI DELLA COSTA-ITALIA



Dear Brother,

On request of the "Table of Santa Margherita Ligure", organizer of the next XXVIII ZAFARRANCHO NAZIONALE of F.lli Della Costa-Italia- I am glad to send you schedule of same, which will be effected in river navigation from 25th to 27th may 1984.

Organizer of the meeting and excursion is the scrivener Cima Silvano.

Applications for this tour must be addressed as soon as possible to:

- Lgt. Aldo Tamaro- Viale Montenero, 11- 20135 MILANO (Italy) or Scrivener: Cima Silvano - Via Ludovico d' Aragona, 10 - 20134 MILANO.

We hope that your attendance may be numerous.

Looking forward to meeting you soon, I send you brotherly greeting.

CAPITANIA NACIONAL EN ARGENTINA

Reconocido el desarrollo de las Mesas Argentinas de la

Hermandad de la Costa, es necesario crear un organismo central coordinador de todas las Mesas del país.

Siendo necesario abocarse a la creación de un Consejo General y la Capitanía Nacional, de acuerdo a las disposiciones adoptadas por otras Hermandades Internacionales nos es grato citar a todos los Lugartenientes de Mesas para tratar los siguientes puntos; a) Designar Capitán Nacional, b) cada Mesa designará un miembro destacado que representará a la misma, c) el Consejo General estará constituido por los Lugartenientes de cada Mesa y los Miembros Representantes, d) la duración de los mandatos será por el término de un año, e) la elección o reelección de los miembros del Consejo General y del Capitán Nacional se efectuará en un Zafarrancho Nacional con asistencia de todas las Mesas de Argentina.

Mesa de Lomas de Zamora fundada en julio 1978. Mesa de San Isidro mayo de 1982. Mesa de Mar del Plata agosto 1982. Mesa del Puerto de Olivos noviembre 1982. Mesa del Puerto de Tigres agosto 1983. Mesa del Puerto de Necochea agosto 1983. Mesa de San Fernando octubre de 1983.

¡ Orza ! Gran Hermandad ARGENTINA

HERMANDAD DE BELGICA

El Vigía Internacional de la Hermandad de la Costa de Bélgica, Hno. Alphonse Thielemans, dirección, 3 Av. de Busleyden Cte. 4, 1020 Brusela, nos informa de la fundación de una nueva mesa " La Mesa de Zeebrugge".....
¡ Orza ! y vientos a un largo para la mesa de Zeembrugge.

In Belgian we have founded a new table "The Table of Zeebrugge" Vigia International of Belgium is Alphonse Thielemans , address , 3 Av. de Busleyden Cte 4,1020, Brussels.



MESA DE PUERTO TIGRE ARGENTINA

Juan Rodriguez
Capitán

Las Acacias 1814
1607 Villa Adelina
Bs. As. Argentina



Con tiempo bueno, cielo claro y despejado, mar tendida, viento fresco ciñiendo por la amura de estribor se reúnen en la cámara del bergantín de veinte cañones " Bagre Loco" los caballeros de fortuna que se nominan y firman al pié con el loable propósito de concretar la formación de la Mesa Puerto Tigre de la Honorable Hermandad de la Costa.

Asisten también a esta reunión una aguerrida delegación de la benemerita Mesa de San Isidro patrocinante y propulsora de esta de Tigre compuesta por los Hermanos: Hugo Danela, Enzo Rambaldi y Samuel Kantor.

Invocando la gracia de Poseidón y su Corte solicitandole buena y fructíferas singladuras, pronta la Santa Barbara los artilleros con las mechas encendidas al pié de las piezas, bien orientado el paño, repicadas las drisas y bien tezadas brazas y escotas, se toca a zafarrancho para celebrar dignamente la iniciación de actividades de este nuevo grupo de Hermanos que cursará oportunamente comunicaciones a la Central de Chile, a la decana de Lomas de Zamora y demás del País como es de rigor.

Salud y larga vida a todos los Hermanos Navegantes. ¡ORZA!

FRERES DE LA COTE GREAT BRITAIN

Gran Frere : Jonh Eberhardt
1 Hilltop. Crescent, Cosham
Portsmouth, Hant. Tel. 0705-378937



We bring you news of events held this Summer and information of the remainder of activities for 1983.

Bran-le-Bas 17 September- H.M.S. Foudroyant, Portsmouth



Harbour. GREAT BRITAIN

A Pirate Party was this year's theme for the British Table's Bran-le-Bas. H.M.S. Foudroyant provided a marvelous authentic setting for the party. We were pleased so many people made the effort to dress up accordingly! The Foudroyant provided the food and wine (Pussers rum flowing freely) and Mario an accordionist, the music. It was a super night with Freres from France, Belgium and Germany joining in the fun. Our Thanks to Fred Solly for all his hard work.Unfortunately, Nelson's hat went missing anyone finding it please return as it completes a uniform.

On the Friday evening a party of visiting Freres attended the Searchlight Tatto at H.M.S. Vernon. They reported an excellent display.

Several Freres attended the Southampton Boat Show whilst some of the Belgian party visited Lord Mountbatten's home "Broadlands" at Romsey during the daytime.

Other News

We have received a letter from the Table of New York. Our American Freres have offered their assistance to any of us visiting NY area. Les Proctor has sent a note of resignation, due to other commitments he is unable to give enough of his time to Frere activities. Les is henceforth on a Desert Island.

Some very sad news has also been received. Mr. Peter Proctor our first Scribe has passed away and it is with great sadness that we received this news.

Our best wishes go with Roger and Beryl Hutchings on Yacht OKEFIMOKEI who have completed part of their cruise to America. They berthed in Villamoora during early October and will resume their voyage on 1st. November.

Forthcoming events

29 Oct.(Sat) 1900 - Royal Southern Yacht Club - A General Meeting will be held. Would all Freres make an effort to attend. Engagees will be invested. Dinner will follow the meeting - numbers a.s.a.p. please. December 3rd(Sat) 1930 Royal Southern Yacht Club - Christmas Party. Please advi-

se us early November of numbers attending.



MESA MONTEVIDEO URUGUAY

El escribano de la Mesa de Montevideo y Hno. N°1 de Uruguay, Juan B. Bidegaray, casilla de correo 295, Montevideo, nos informa que navegará en un barco asociado a su Compañía Naviera, en él que izará la bandera de la Hermandad, zarpando en diciembre de 1983 de Punta Arenas recalando en Islas Malvinas, Georgia, Orcadas, Base Antártica donde plantará nuestra negra bandera, para continuar por Cabo de Hornos y regresar nuevamente a Punta Arenas donde será recibido por los hermanos de esa ciudad. Termina la información señalando: Nuestra Hermandad sigue viento en popa y en este momento estamos programando patrocinada por nuestra Mesa, la presentación de una película de largo metraje de la última Regata de la Vuelta al Mundo.



CAPITAN NACIONAL DE AUSTRALIA

El Capitán Nacional de Australia Hno. Richard Mills ha dejado el cargo por enfermedad y ha sido nombrado en su reemplazo nuevo Capitán Nacional el Hno. Jaime Christian Neil, dirección: 75 Ryde Road Pymble N.S.W. 2073 Sydney.

El Hno. Jaime es miembro fundador de la Hermandad en Australia, teniendo la Patente de Corso y el título de Gentil Hombre de Mar.

La Hermandad de Australia tiene 4 Mesas en Sydney.. y los hermanos son dueños del bergantín de 135' "New Endeavour" un tres palos de velas cuadas en el navegan y efectúan zafarranchos. Nos comunica el Hno. Jaime Christian que desea atender a cualquier hermano que esté de paso en Sydney y que le escriba primeramente para esperarlo.

Captain Richard Mills has resigned as National Captain due to ill health and I have been elected in his place.

As the founder member of La Hermandad in Australia I as National Captain wish to award him with the title Gentil Hombre de Mar.

The Logo on my Messa paper head, is of the New Endeavour which we are restoring as a Sail Training ship. If any of my Hermanos. Any Hermano is welcome to come and stay with me in Sydney, just ask them to write me first.

MESA DE LOMAS DE ZAMORA ARGENTINA

En 1983 la Mesa de Lomas de Zamora que comanda su Capitán, Hno. Guillermo Ferro, antiguo lobo de mar conocido en todas las caletas del Rio de la Plata, organizó un Za farrancho navegando con cautivas. Zarparon en 6 yates rumbo a la Isla del Club Náutico San Isidro con una tripulación de 31 personas entre Piratas y Cautivas. El Hno. Oscar Gran Chef de las Brazas, preparó 2 lechones de la Isla Tortuga y 15 kilos de carne acompañada con ensaladas que llevaron las cautivas. No faltó la polvora blanca y negra que dió animación y alegría a esta reunión de amistad y Hermandad. Antes de zarpar de la Isla en gran ceremonia, fue entregada la bandera de la Hermandad a cada Capitán de yate para que fuera izada en su embarcación.

¡ Orza ! Mesa de Lomas de Zamora con andanada de 10 cañones por la banda y un abrazo fraternal.





BUQUE ESCUELA " ESMERALDA ".

Después de haber navegado 27.000 millas (poco mas que la vuelta al mundo) recalando en los puertos de Callao, Guayaquil, San Diego, Honolulu, Atajima, Osaka, Kobe, Port Moresb y Aukland, al mando del Comandante Oscar Perey Opazo regresó después de 6 meses y 20 días la "Dama Blanca", Buque Escuela de la Armada de Chile y Nave Insignia de la Hermandad Chilena. Participó en la Osaka World Sail que fue un desfile de grandes veleros y es así como se dió un promedio de visita de 7.000 personas al día, a tal punto que los japoneses hacían fila desde las 6 de la mañana para subir a bordo.

La Mesa de Valparaíso se hizo a la mar para recibirla. A las 10 de la mañana una partida de piratas todos Hermanos de la Costa con sus trajes característicos, abordó la embarcación "La Pinta". En esta operación, que estuvo al mando del Capitán Hno. Guillermo Carreño, lo secundaron los oficiales y tripulantes Hnos: Manuel Alvarado, Alfonso Rojas, Alberto Karlezi, Patricio Mora, Jorge Toledo, Renato de Lucca, Aldo Devoto y los aspirantes (muchachos) Roberto Sebastian, Andrés Lyn y Francisco Figueroa. De inmediato se colocó la bandera de la Hermandad a la proa de la embarcación y luego se colocó el empabezado completo, de acuerdo a las instrucciones de la autoridad marítima, la embarcación se dirigió hacia las afueras del puerto, una vez pasado el molo de abrigo, se tomo rumbo al Sur, cuando nuestra embarcación se encontraba a la cuadra del faro Punta Angeles que se encuentra enclavada en el cerro de Playa Ancha, al Sur de la playa de la Torpederas, enfiló su proa hacia el Weste, siendo las 11,05 Hrs., se avista al B/E. cuando nuestra embarcación estuvo a la cuadra del Bergantín. el B/E. cambió rumbo hacia el antepuerto, en esos instantes los alcanzó el Bote Salva-vidas, ambas embarcaciones seguimos aguas al B/ Escuela, hasta cuando este para sus máquinas a la altura frente al molo, en este instante se oyen los pitos de maniobra que anuncian atención y es para rendir honores al Almirante, Comandante en Jefe de 1ra. Zona Sr. Sergio Sanchez Luna, que venía a bordo, y quien pasó revista al buque en alta Mar, después de haber salido de Laguna Verde,

una vez que el Almirante descendió de la nave para dirigirse a tierra y mientras se embarcaba en la lancha de la Armada dispuesta para él, la Insignia era arreada, en esos instantes nuestra embarcación hizo su pasada por la banda de estribor del B/E. los Hnos. saludaron con la mano en alto y con un sonoro viva a la Esmeralda y sus Tripulantes. Saludos que fueron contestados por Oficiales y tripulantes que se encontraban en maniobra de entrada a puerto, y quienes sonreían al ver nuestra embarcación engalanada y con los Hnos. vestidos con sus atuendos de piratas, en esos momentos la T.V. y fotografos de la prensa local y de Santiago aprovechaban para filmar y tomar algunas vistas, nuestra embarcación llamaba la atención por que el empabezado está completo (Codigo de señales). Una vez que el Almirante, se alejó del B/E., la nave dió máquin^a adelante despacio con el práctico a bordo que estaría a cargo de la maniobra de atraque, en ese momento nuestra embarcación siguió a la popa del bergantín y pidió autorización para pasar por el costado del buque banda de estribor, una vez obtenida la respuesta que fue afirmativa pasó a toda máquina, los Hnos. igual que la vez anterior saludaron en voz alta, a los Oficiales, Cadetes, Grumetes y tripulación de la nave, con viva a la Esmeralda, Escuela Naval y Tripulación de la nave, estos saludos fueron correspondido desde abordo haciéndoles señas con la mano y sonriendo al ver nuestra embarcación tan bien presentada, desde nuestra embarcación pudimos apreciar, que en el Castillo, Combés, Alcazar y Toldilla, los Cadetes, Grumetes y Tripulantes formaban en sus puestos de repetida para rendir honores y maniobra de entrada a puerto, y la banda tocando canciones marineras y marchas navales.

Luego nuestra embarcación se dirigió al Sitio N°7, donde un numeroso público que eran los familiares y amigos de la Tripulación del Buque Escuela, esperaban ansioso la maniobra de atraque de la nave, para saludar a sus familiares que llegaban a puerto después de una navegación de seis meses y 20 días que duró la singladura. Al pasar frente a este sitio nuestra embarcación llamó la atención de todas estas personas, quienes nos saludaron cariñosamente y entre todo este publico, algunos flash ilumina-

ban sus cámaras para fotografiar esta lancha tripulada por piratas todos Hnos. de la Costa.

Después de todo este recorrido fuimos abordado por un yate comandado por el Sr. Hernán Cubillos, Ex-Ministro de Relaciones de Chile, quien nos solicitó por favor recibiríamos a un grupo de damas y juvenes, de nuestra parte se sintió una sola vez afirmativa.

Siendo las 12:45 Hrs., la embarcación se dirige al muelle Prat, donde los Hnos. de la Costa, se desembarcaron sin novedad y con la satisfacción de una labor más cumplida, después de haber navegado apróximadamente 15 millas.

Hno. Manuel Alvarado



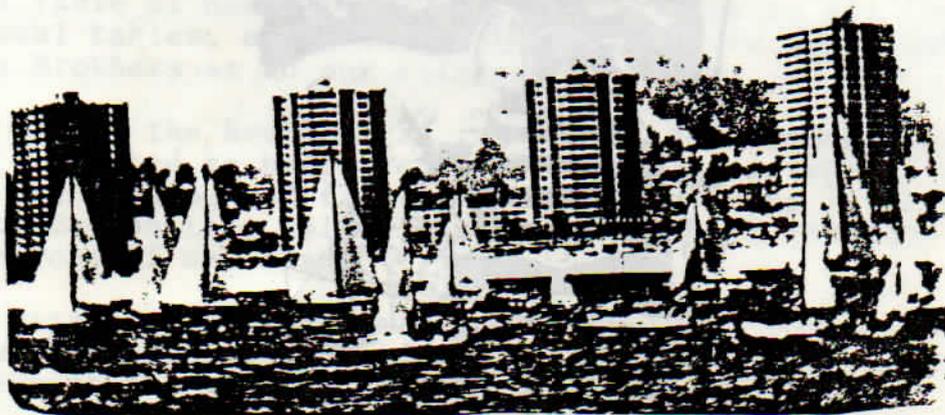
• REGATA MIL MILLAS 1984

Desde el Buque Escuela "Esmeralda" se dió la partida de la primera etapa de la regata Mil Millas del Océano Pacífico.

La competencia comprende tres etapas : Viña del Mar - Isla Robinson Crusoe que abarca 360 millas, la segunda una la Isla Robinson Crusoe con Talcahuano y tiene una extensión de 345 millas, para culminar con el recorrido de Talcahuano a Algarrobo 240 millas.

Diez y seis yates se dieron cita en el punto de partida. El mar escenario natural del certamen deportivo era un marco maravilloso con sus azules aguas, bañadas por un sol esplendoroso, mientras las naves con sus blancas velas desplegadas al viento, desfilaban frente a la "Esmeralda" saludando a las autoridades, para luego al retumbar de un cañonazo iniciar la justa. Vencedor de esta competencia fue el yate Blanca Estela, timoneado por Fernando Acosta.

La Hermandad de la Costa por una gentil invitación se hizo representar en la " Esmeralda " por los hermanos Renato de Lucca y Aldo Devoto Vigía Internacional.



Partida de regata las MIL MILLAS.VIÑA DEL MAR CHILE

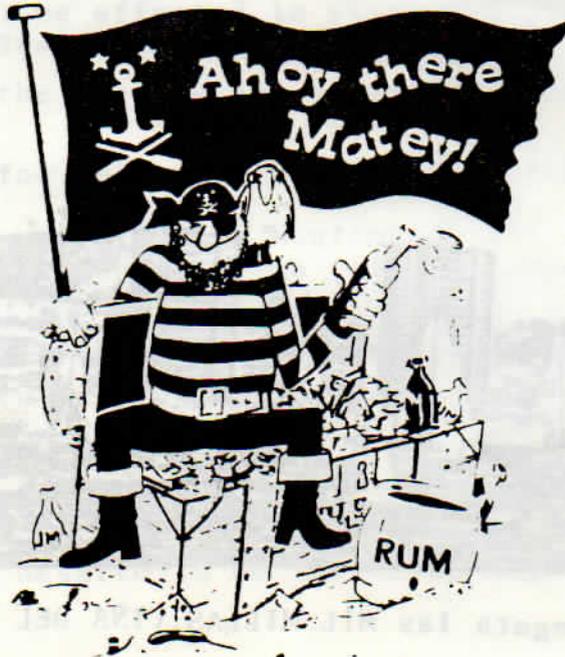
BROTHERS OF CHILE AND THOSE OF THE FOREIGN COUNTRIES

The Table of Copiapo-Caldera, by command of the National Captaincy, is working hard and with plenty of enthusiasms to present a very brilliant National Zafarrancho, during the days 20th, 21st and 22nd of April 1984, to take place in the city of Copiapó and its success depends in your assistance and that of your charming captive

Reservations : Brother Carlos Hernandez
Avda. Henriquez N°366
Copiapó - Chile

ZAFARRANCHO NACIONAL EN CHILE

Hermanos de Chile y del extranjero, la Mesa de Copiapó-Caldera, por mandato de la Capitanía Nacional, está trabajando con mucho entusiasmo para presentar en brillante Zafarrancho Nacional en las fechas 20, 21 y 22 de abril de 1984 en la ciudad de Copiapó y el éxito que éste tenga se alcanzará en la medida que ustedes aporten con su presencia y la de vuestra encantadora cautiva.



El programa del Zafarrancho, elaborado por la nao anfitrión y la Capitanía Nacional, es el siguiente:

- Viernes 20.-** Local : Isla La Tortuga, sede de la Nao Copiapó - Caldera.
- 16.00 hs. en adelante : inscripciones. Valor \$ 2.500.- por persona.
 - 21.00 hs. Recepción a los Hermanos y cautivos, informal, con productos del mar y pólvoras blancas y negras.
- Sábado 21.-**
(Optativo)
- 8.00 hs. Viaje a la caleta Remberto Cabrera; regreso a las 17.00 hs. m/m.
 - 11.00 hs Local: Hotel Diego de Almeyda. Reunión del Consejo de los Quince.
 - 13.00 hs. Almuerzo libre.
 - 16.00 hs Local: Hotel Diego de Almeyda. Asamblea de Capitanes de Naos.
 - 18.00 hs Mismo local. Reunión del nuevo Consejo de los Quince, elección de Capitán Nacional.
 - 21.30 hs Local: Isla La Tortuga. Zafarrancho Nacional de cambio de guardia. Tenida de combate.
- Domingo 22**
- 10.00 hs Zarpe a Caldera. (en vehículos particulares o en bus especial). Optativo: navegación por la bahía o paseo en jeep por el litoral.
 - 13.00 hs Local se avisará. Almuerzo de despedida. Antes del almuerzo habrá entretenimientos y competencias.



MESSAGE OF THE INTERNATIONAL LOOKOUT OF CHILE

The International lookout of Chile wishes to inform, that his labour of information to the foreing brothers, is a work that he carries out with a great pleasure, conforming orders from the National Captaincy.

By writing to : Brother Aldo Devoto, Street 2 Norte N°81
Viña del Mar - V Región - Chile

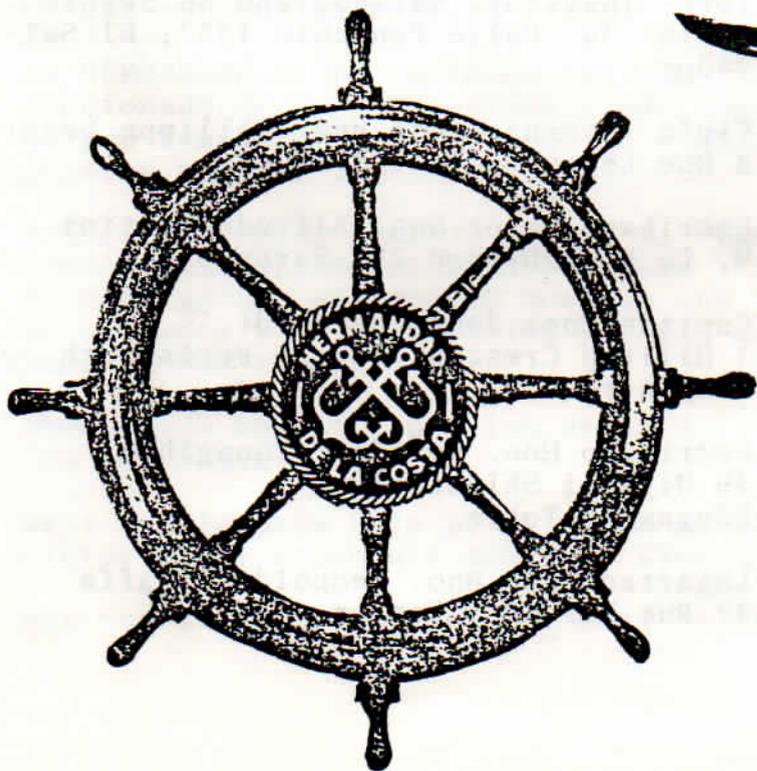
All your inquietudes will have a replay, since the brotherly communication is our common patrimony of friendship along the seas.



MENSAJE DEL VIGIA INTERNACIONAL

El Vigía Internacional de Chile quiere manifestar que su labor de información de las actividades de las Hermandades extranjeras y la presentación de los hermanos Chilenos en sus viajes al exterior, es una labor que gustosamente desarrolla cumpliendo el mandato de la Capitanía Nacional. Escribiendo al Hno. Aldo Devoto, dirección 2 Norte 81, Viña del Mar, V Región, Chile, no dudéis que vuestras inquietudes tendrán la respuesta adecuada porque la comunicación fraterna es nuestro común ideal.

Debido a las limitaciones del botín de la Capitanía Nacional, no es posible que todos los hermanos chilenos puedan recibir el bando ABORDAJE, por lo tanto, quien desee tenerlo, puede enviar \$50.- (costo del ejemplar) a la dirección antes indicada y recibirá su ejemplar a vuelta de correo. Para el extranjero la distribución es gratuita, sirviendo de nexo entre las Hermandades de la Costa del mundo.



HERMANDAD DE LA COSTA INTERNACIONAL

- ARGENTINA : Lugarteniente Hno. Guillermo Ferro.
Sarandi N°286, 1832- Lomas de Zamora,
Buenos Aires.
- Alemania : Capitán Hno. Bolo Mayweg.
Muhlenstrasse 29 Post Fasch 1120 4.000,
Dusseldorf.
- AUSTRALIA : Capitán Hno. Jaime Chritian Neil.
75 Ride Road Pymble N.S.W. 2973
- BELGICA : Vigía Internacional Hno. Alphonse Thie-
lemans. 3 Av. de Busleyden Cte. 4 1020
Brussels.
- CHILE : Vigía Internacional Hno. Aldo Devoto.
2 Norte 81, Viña del mar, V Región.
- EL SALVADOR : Lugarteniente Hno. Carlos Alberto Villa-
toro. Instituto Salvadoreño de Seguro
Social 3a. Calle Poniente 1332, El Sal-
vador.
- FRANCIA : Vigía Internacional Hno. Philippe Desert
8 Rue Legendre 76.000 Rouen
- ITALIA : Escribano Mayor Hno. Alfredo Martini
V. Le Rimembranze 21. Saronno.
- INGLATERRA : Capitán Hno. John Eberhardt.
1 Hilltop Crescent Cosham Portsmouth
Hampshire.
- JAPON : Escribano Hno. Norifumi Yanagihaza
39 Higashi Shinozakicho
Edogawaku Tokyo.
- MAGHREB : Lugarteniente Hno. Leopoldo Caraffa
47 Rue Massan 2 Tanger.

- MEXICO : Capitán Hno. Adolfo Torres May.
Apartado Postal 550, Mazatlan.
- POLONIA : Capitán Hno. B.K. Kowalski.
W. Spriska 4a m62, 02-302 Varsovia.
- SUIZA : Emisario Internacional Hno. Bernard Janet.
415 Rte D'hermance 1247 Anieres.
- SUECIA : Capitán Hno. Peder Bornebusch
Rest AB Prinsen Master Samuelsgatan 4
11144 Stockholm.
- URUGUAY : Escribano Hno. Juan B. Bidegaray.
Casilla de Correos 295, Montevideo.
- U.S.A. : Capitán Hno. René Fiechter
137 Hollywood Avenue Douglaston
New York 11363.



ALDO DEVOTO P.
VIGIA INTERNACIONAL
CHILE

Lomas de Zamora. Miércoles

HERMANDAD DE LA COSTA

La Hermandad de la Costa, entidad que nuclea a personas vinculadas con las actividades náuticas, hizo saber que ha quedado integrado un nuevo agrupamiento en el puerto de Olivos, cuya comisión está formada de este modo: Lugarteniente Horacio Morales; escribano Héctor Pochintesta; comisario Julio Quiroga; contramaestre Tateos Avakyán; barbero Juan Carlos Casazza; primer oficial Rubén Byk; segundo oficial Carlos Ayala.

El acta pertinente fue rubricada por los representantes de Lomas de Zamora, señores Javier García Díaz, Guillermo Ferro y Horacio Morales, este último como vocal del Círculo de Pilotos de Yale.

Hermandad de la Costa organiza Concurso del Mar

La Hermandad de la Costa está patrocinando el concurso de diapositivas "Deportes del Mar" organizado con motivo de celebrarse el Mes del Mar.

L'UNIONE SARDA

Il congresso nazionale dei fratelli della Costa da oggi a Capo Boi

Hermandad de la Costa

En homenaje a la Escuela Naval "Arturo Prat" con motivo de cumplir 165 años de labor, la Nao de Valparaíso que comanda su capitán Guillermo Carreño, ordena zafarrancho con cautiva para el viernes 26 a las 20.30 horas en la taberna del Club Valparaíso, en tenida de protocolo. Se invita a los hermanos que se encuentren de paso en nuestra ciudad, a asistir.

Han sido especialmente invitados para esta ocasión, el director de la Escuela Naval "Arturo Prat" Rafael González Rees, acompañado de dos cadetes del plantel. En este zafarrancho en una ceremonia tradicional desde la época de los corsarios serán enganchados como hermanos de la costa: Marcos Serrano, Jorge Toledo, Miguel Olivares, y Carlos Tapia. También se procederá a presentar el libro del hermano Manuel Montecino, narrador del mar chileno.

Uccio Zedda alla guida dei Fratelli della Costa

Sarà il cagliaritano Uccio Zedda a guidare per i prossimi due anni i Fratelli della Costa italiani. Zedda è stato infatti eletto luogotenente generale dell'organizzazione che raduna gli amanti del mare e del diporto velico al termine del congresso che si è svolto a Capo Boi.

All'assemblea nazionale di Capo Boi hanno partecipato centosessanta soci provenienti da tutta Italia. Nella votazione conclusiva Uccio Zedda (che all'interno dell'organizzazione ricopriva già l'incarico di Commodoro designato alle isole maggiori) ha ottenuto 14 voti su 25.

La Sardegna ospita da oggi fino a domenica la ventesimesima assemblea nazionale (Zafarrancho) dei «Fratelli della Costa», una organizzazione internazionale che raduna tutti gli amanti del mare e del diporto velico. I lavori si svolgeranno all'Hotel Capo Boi e prevedono la partecipazione di centosessanta soci provenienti da tutta Italia.

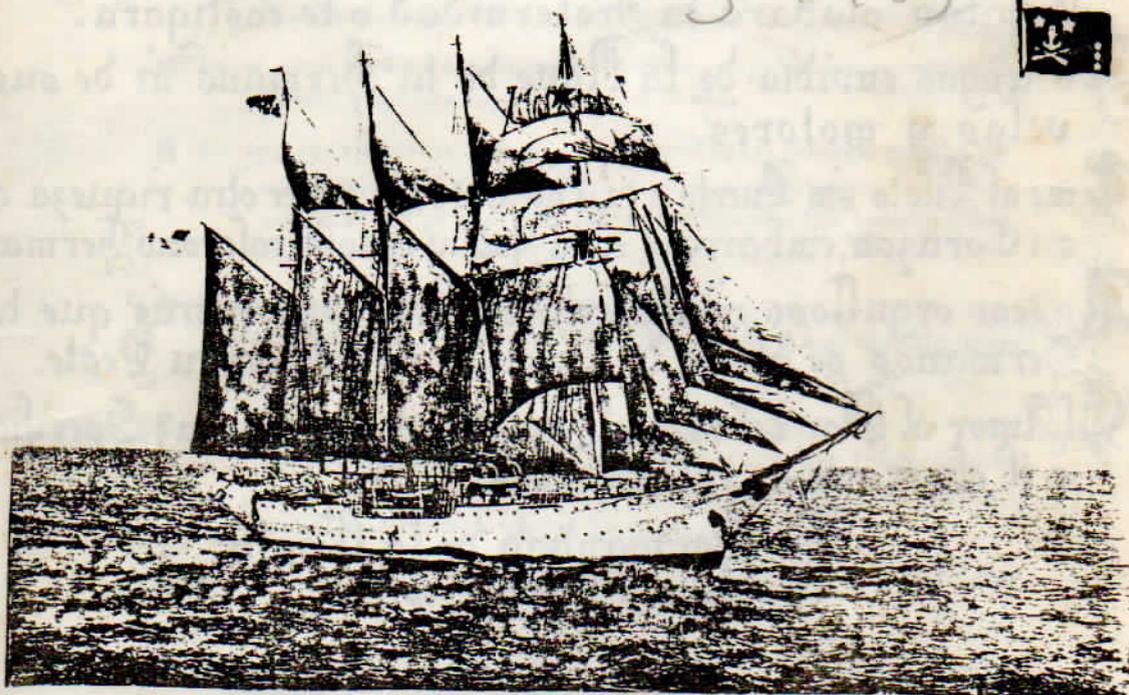
L'assegnazione del congresso alla Sardegna rappresenta un riconoscimento per il lavoro svolto dal comitato (Tavola) di Cagliari, costituito nel 1968 e composto da professionisti, studiosi, magistrati, imprenditori, tutti legati da una comune passione, quella per il mare, e da una grande volontà di ritrovarsi, di stare insieme. Cagliari ha dato, tra l'altro, un «notabile» all'organizzazione nazionale, Uccio Zedda, che è il commodoro designato alle isole maggiori, una sorta di governatore delle tavole delle isole maggiori del Mediterraneo.

I lavori del congresso, nel corso del quale si sarà anche la cerimonia per l'arruolamento dei nuovi soci (Cagliari ne ha sette), si apriranno questo pomeriggio alle ore 17.

HOMME LIBRE, TOUJOURS TU CHERIRAS LA MER (Ch Baudelaire)



Hermandad de la Costa . CHILE



Buque Escuela ESMERALDA
Nave Insignia de la HERMANDAD
DE LA COSTA DE CHILE